

叶颖颖 © 著

海外汉语教师指南 教学与管理篇

Sinolingua
华语教学出版社

叶颖颖 © 著

海外汉语教师指南 教学与管理篇

Sinolingua
华语教学出版社

责任编辑：李婷晓

英文编辑：吴爱俊

封面设计：王新乐

图书在版编目(CIP)数据

海外汉语教师指南(教学与管理篇)/叶颖颖著. — 北京: 华语教学出版社, 2017.12

ISBN 978-7-5138-1471-3

I. ①海… II. ①叶… III. ①汉语—对外汉语教学—教学参考资料
IV. ①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第275343号

海外汉语教师指南 (教学与管理篇)

叶颖颖 著

*

© 华语教学出版社有限责任公司

华语教学出版社有限责任公司出版

(中国北京百万庄大街24号 邮政编码100037)

电话:(86)10-68320585, 68997826

传真:(86)10-68997826, 68326333

网址: www.sinolingua.com.cn

电子信箱: hyjx@sinolingua.com.cn

北京京华虎彩印刷有限公司印刷

2018年(16开)第1版

2018年第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5138-1471-3

定价: 59.00元

First Edition 2018

ISBN 978-7-5138-1471-3

Copyright 2018 by Sinolingua Co., Ltd

Published by Sinolingua Co., Ltd

24 Baiwanzhuang Road, Beijing 100037, China

Tel: (86) 10-68320585 68997826

Fax: (86) 10-68997826 68326333

<http://www.sinolingua.com.cn>

E-mail: hyjx@sinolingua.com.cn

Facebook: www.facebook.com/sinolingua

Printed by Beijing Jinghua Hucais Printing Co., Ltd

Printed in the People's Republic of China

前言

学习或教授每一门新的语言，都是一个自我进化的过程，也是获得一种新的思维方式的过程，有助于我们自我完善，使我们更加理解多元的世界文化。学习和教授汉语同样如此，这和汉语的历史沉淀、中国千年的文化密不可分。作为一名国际汉语教师，要把自身的语言和文化传播出去，让更多的人认识和理解我们，我时时感受到自己的使命和责任，但又深知，这条路任重而道远。

最开始想写这本书，是想梳理一下自己这些年的国际汉语教学经历。我从美国到中国再到英国，从公立学校到私立学校，从小学到初中、高中、大学和成人，基本上所有阶段的教学对象都教授过，也体会到了国内外汉语教学的差异。在国外，我总是以开拓者的身份在当地开展汉语教学工作，很多经验都是一步一步从无到有、脚踏实地积累出来的。我遇到过不少问题，也取得了不错的成绩，所以想把这些经历同大家分享，和大家交流，携手并进，把国际汉语教学做得更好。

为便于读者参考使用，我将写作内容分为两册：《海外汉语教师指南（教学与管理篇）》《海外汉语教师指南（语言与文化篇）》，这两本书适用于广大有志于从事国际汉语教学的读者，尤其是想要从事海外汉语教学的人们，以及走向海外的汉语教师志愿者和汉语教师。本书作为一个具体和实用的教学蓝本，对汉语教师来说具有积极的参考作用。

本册《海外汉语教师指南（教学与管理篇）》包括教学和管理两方面的内容，是我第一线海外课堂教学和课堂管理的经验总结，不仅囊括了实际的课堂管理和评估技巧，还呈现了丰富的课堂教学方法和内容，从海外教学的需求准备、课堂

教学设置，到拼音、汉字，以及节日文化活动教学，还有民间历史故事、成语、诗词的教学运用，比较全面和系统地展现了海外汉语教学与管理的实际情况。

我要特别感谢我的父亲母亲，感谢他们一直以来对我无条件的关爱和对我工作的极大支持。同时，我要感谢华语教学出版社的韩颖女士，她认真负责的态度、敏锐的行业眼光，促使了本书的出版。我还要感谢本书的责任编辑李婷晓女士和英文编辑吴爱俊先生，他们辛勤的编辑工作，让本书顺利同大家见面。希望本书能够帮助到正在从事和有志于从事国际汉语教育事业的朋友们。欢迎大家一起探讨教学经验，不妥之处请批评指正，共同进步。

叶颖颖

2017年12月 于英国

目 录

第一章 课前管理：老师应该备什么	1
第二章 教学开门红：第一节课上什么	33
第三章 拼音教学：如何介绍拼音大家庭	49
第四章 汉字课堂：美丽汉字，有趣教学	73
第五章 传统节日活动课做什么	103
第六章 中国古代文化教学运用	141
第七章 课堂管理与教学评估	167
后 记	209

第一章

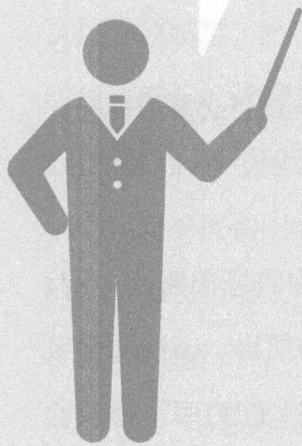
课前管理：老师应该备什么

Preparation is what allows the teacher to truly inspire. Preparation is in knowing exactly how the lesson plan will flow. It's in knowing what questions to ask and what answers to give.

——Shawn L. Anderson

准备工作是老师得以真正激发学生潜力的关键。准备工作让老师清楚教学计划该如何进行，让老师知道要问什么问题和给出什么样的答案。

——肖恩·安德森



对我来说，不管是第一次出国赴任时，还是多次到不同国家赴任时，行前课都是极其重要的准备工作，其重要性不亚于上课本身。行前课做好了，非常有利于此后在海外的工作和生活，就像渔夫首先要造出一艘质量上好的船，之后才能安安稳稳漂在海上投入地打鱼。我第一次到美国时，是初生牛犊不怕虎，后来到了英国时，似乎已经身经百战，但其实每一次都会面临新的问题和挑战。所以，不管以什么方式出国教学，行前课都不可或缺。那么问题来了，行前课应当做些什么？

Part 1: 个人准备

出国前，老师们总是要有这样那样的准备，以下几方面就是务必要重视的。

一、签证

出国之前，要到中国和赴任国的大使馆官网，把基本的信息都阅读一遍。这一步为什么重要？举一个简单的例子：很多老师去美国的项目，申请的是 J1 签证，而 J1 签证持有人要受到“两年美国境外原居住国居住”的约束，将来老师们再次申请进入美国，需先在国内住满两年（签证情况请根据时下签证政策为准）。别看这么小一件事，不知道的话，就有可能影响你的人生规划。之前就有一位老师，他结束了美国的项目之后回国后，第二年又报名参加美国的另一个项目，各阶段的选拔都顺利通过了，结果到最后，就因为没有满足在国内住满两年的签证要求，不能申请签证而不得不放弃。如果他清楚这个规定，那么申报的时

候就可以选择别的国家。因此，对所申请办理的签证类型，还有相关的外交政策，都需要充分了解，而这些在大使馆的官网上都能找到。

二、乘飞机

虽然很多人对乘坐飞机都已经习以为常了，包括安检的要求和程序等，但国际航班还是有些不同之处，尤其是，所乘航空公司和所赴国家都可能有不同的规定，所以一定要提前了解清楚，以免当场手忙脚乱，造成损失。当年我和同事一起去美国，从北京飞往美国纳什维尔，那趟飞机是美联航的。现在很多航线都能直转了，但是当时机场出了状况，我们的行李不能直转，要到芝加哥中转时自己从提取行李处取出，再重新登记托运，而且转机要重新办理登机手续和安检。更急人的是，当时在芝加哥过海关的人非常多，大排长龙，而我们的转机时间不到两小时，过海关就足足用了一个多小时。之后我们匆匆忙忙背着沉重的行李飞奔到另一个航空接待处打印登机牌，却被告知，有可能赶不上飞机。那时候我们真是心急如焚，所幸一通解释之后，机场人员同意让我们一试，我们才幸运地及时通过安检。就像是命运故意作弄一样，我们要上的登机口居然是最远的那个。我和同伴们真是卯足了最后的一点力气，手提肩背沉甸甸的行李冲到登机口，双手和肩膀都被勒出很深的红印，总算正好赶上飞机。可是飞机刚出跑道就出现故障，又回到航道上检查，那时的我已经累得睡着了。后来我才意识到，其实真的不用带太多行李，很多东西都可以在当地买到（当然，还是要以实际赴任国的情况为准）。根据美国相关法律的规定，手提行李是不能超过两件，所以坐飞机前要预先做好准备。

另外，过安检时还要格外注意所带的东西。各个国家的安检方式可能不一样，人流量也不一样，不知道会发生什么事。之前有位老师去匈牙利，在安检之后他发现移动硬盘不见了，当时没注意，后来发现时为时已晚。硬盘里面存着很多重要资料，其困扰可想而知。

三、银行卡和钱

老师们最好在出国之前预留出足够的时间办理好国际银行卡，这样方便自己抵达国外后使用。有些老师可能出国前没来得及办，所以会带一些现金，一定要事先了解清楚，能够带多少现金入关。我之前到美国的时候没有办理国际银行卡，要带现金到那边开卡，当时在银行开了携带现金证明。另一次到英国时，因走得很匆忙，出发当天我才兑换到外币现金，还差点儿忘了入关携带现金有限制，银行也不能开出证明，幸好我突然想起这个规定，及时咨询银行，这才没有超出限额，幸运的是过关时也没有被检查。为了以防万一，在出国之前要做好银行卡和钱的准备。

四、合同

赴任前所签合同一定要阅读清楚，哪些事情可以做，哪些事情不可以做，有哪些权利和义务，包括老师的派出单位和合作单位的合同及要求，都要认真读一遍。很多人觉得，这些官方严肃的文件，对于个人来说关系不大，所以不愿意细看，其实这样理解不对，很多个人的权利和义务都是包含在合同内的。比如，合同上规定老师每周课时量一般不超过 20 小时，有老师到了国外之后，学校给他安排的课程量超过了合同所规定的量。因为这位老师不看合同、不知道，一直忍气吞声，直到一两个月之后从别的老师口中听说合同的规定，才知道自己的上课任务超重了，而过了那么久才向学校反映，会给彼此带来不必要的麻烦。

五、社会环境和文化风俗

事先对赴任国的法律、行为规范、环境、习惯风俗等做一定的了解，是非常必要的。如果那边正好有认识的朋友或同事，一定要事先打听清楚，这样做可以为老师顺利地开展工作和生活打下基础。在这里我讲一个自己的亲身经历，大家可能会觉得很傻。虽然现在的信息更加畅通发达，但有时候也难免遇到一些因

不了解实际情况带来的麻烦，也算是一种文化体验吧。我刚到美国的时候是七月份，太阳很毒，待在室外没多久就会感觉全身火辣辣的。我和一位男老师要一起去健康中心做血检，学校医务室的人告诉我们，健康中心离得不远，十五分钟左右就可以到。我们也不知道路在哪里，觉得十五分钟的路程也还算近，就想问着路走就行。后来问到一个老太太家，她正坐在门廊上，看我们一头雾水的样子，她很热心地提议开车送我们过去。就这样，我们到了健康中心。

抽完血之后，我们又开始茫然，到底怎么回住处？我们一直顺路问着走，又热、又累、又饿，路上唯一一家餐馆还不明原因地关门了。最可怕的是，我们找不到回程的方向，也不知道自己是在哪里。我迫不得已像美国电影里演的那样，站在马路边伸出大拇指拦车，可是没有一个人像电影里那样停下来。两个多小时之后，我们终于回到了住处。我进屋第一件事情就是躺在床上大哭了一场，不是为自己在大太阳下又累又饿走了两个多小时，而是为我们对美国太缺乏了解，所以沟通也出现问题。后来我逐渐明白，医生说的十五分钟路程，大概是开车的时间。在美国，几乎看不到有人走在大街上，出行基本自己开车。而我们对此并不了解，以为美国公共交通和中国一样发达。大概他们也不知道，我们会不了解当地人都自己开车的状况。由此可见，提前了解实际情况是何等重要。当然，这随口一说的十五分钟，也让我意识到自己工作的重要性，相互的理解是一条很长的道路，而相互的了解是一个重要的开始。

六、了解国内外教学的差异

国内外汉语教学有着很多不同之处。很多人认为，都是教汉语，有什么不同？

首先，语言环境不同。到中国留学学习汉语的外国学生，在大环境上就有优势，课堂上所学，下课后马上可以运用到生活当中。而对于在国外学习汉语的学生来说，并没有这样的环境，练习的机会相对较少。有些地方甚至是第一次有中文老师、第一次开设汉语课，很多人对汉语完全不了解，只是人云亦云地说难学。

其次，课程设置也不一样。在国内的大学里，留学生基本上每天都有汉语课，有普通班、强化班和学位课程等，至少每天上午有三个小时的学习时间，强化班的学生隔三差五地一整天都有课。在国际小学和中学里，汉语课更是必修或选修课程。在国外，根据学校和需求的不同，课程开设情况更加复杂多样，比如：大学里的专业课有系统的分类学习，课程设置更加细分化，而中学有必修课、兴趣课；有的是每天都开课，有的是每隔一天上一次课，有的学校一个星期就开一节，或者一个星期开两节。像我在美国高中开设的是双学分课程（double credit），每天都有课，学生如果能拿到这个学分，将来可以计入大学学分，而在美国初中开设的就是选修课，每隔一天有课。在英国，学生上的课有普通课程（normal lesson）、拓展课程（personal enrichment program），还有午课（lunch club）、课后补充课程（afterschool class）、HSK 课程、IB 课程（International Baccalaureate）等，各种课程类型都有，这对老师备课的要求和上课的风格变化提出了较高的要求，也造成了国内外教学进度的差异。可能老师会感觉到，在有些国家，学生学习的进度远远赶不上国内的进度，如在国内一个学期之后学生能够达到 HSK 2 级到 HSK 3 级甚至更高的水平，在国外，有的一个学期下来才能达到 HSK 1 级到 HSK 2 级。所以老师们从国内到国外，心理上要有一定的准备，做好自我调节。

再次，学习目的和态度不一样。能到中国留学学习汉语的学生，一般来说对汉语有比较浓厚的兴趣，或者说目的性较强，比较珍惜学习的机会。而在国外，根据开设的课程性质不同，学生的学习目的和态度也不一样：有些学生是抱着好奇、新鲜的心态，作为课外文化的补充来学习的；有的学生则抱着更加实际的目的，觉得学习汉语能够对将来找工作有帮助；还有的学生是因为不想学法语或西班牙语等，别无他选，才选择学习汉语。学习目的的多样性决定了学生对待课程的不同学习态度。

此外，教材资源的选择和使用情况不同。说到教材资源和教材的选择，国内

外也是没法比的，国内有很多教材、教辅和电视、网络资源可供选择，书店里有各种汉语学习图书，而国外的教学资源相对来说比较紧缺，所以使用什么教材、如何使用，就更加考验老师。我在美国时用的是《中文天地》和《跟我学汉语》，学生一个学年可以学完一整册。在英国，开始是我自己编写教材，后来一些学校开设 HSK 课程后，我开始使用 HSK 教材。当然，汉语进入西方教育系统之后，他们会有自己的一套教材体系，如英国的 CHINESE GCSE 有他们自己的教材，美国一些地方的汉语学习也有自己学校规定的教材，如《中文听说读写》。

七、掌握工作信息和规则

到达当地之前，最好能利用网络了解当地学校的地址和周边情况，如果能直接联系到当地的校方那就更好了。他们如果能提供一些实用的信息，老师便可以提前对工作和生活的环境有个大致的概念。此外，了解学校的规章制度，也能够使老师更好地开展工作，避免不必要的麻烦，在做相关活动时，也知道什么该做、什么不该做。毕竟国外和国内还是有很多不同之处的，在国内看来很平常的一些事情，在国外就不适合。比如在国外的小学里，未经学生和家长同意并填表签字，是不能给学生照相的。有些刚去国外的老师不懂规则，在学校看到有趣的活动，或是想记录自己的课堂，就随手照相，发到朋友圈，引起一些纠纷。

同时，要了解学校推广汉语的情况和学生情况，包括推广程度、有多少学生学习汉语、需要什么教材和资源，老师出发前可以准备一些，便于今后教学之用。有些学校汉语教学已经发展得很好，教学资源基本不用担忧，那么老师可以更多考虑自己的教学方法和内容，但还有很多学校的汉语推广和教学都才刚刚起步，就需要我们考虑得更多。我在美国和英国的学校都处于汉语教学刚刚起步的阶段，教材资源匮乏，很多还要靠我们自己。提前知晓这些情况，我们便可以有相应的准备。

到达目的地之后，如果在正式开学前还有一些时间，最好能和校方或合作

方取得联系，提前亲自去学校看一看，和学校的负责人交流一下，了解真实的情况——大到了解学校本身的情况、学校对老师和学生的各种规定，及汉语推广情况，小到学生情况，教材情况，教室、教学设备情况，各方面都尽量去了解和摸索一下。特别提醒一点，不要小看 IT 部门的同事。很多老师一到学校，可能会积极地 and 校长、部门负责人等沟通，却容易忽视一些其他的人员。为什么和 IT 部门的同事搞好关系极其重要？因为他们掌管着整个学校网络和教学设备的应用，而在英美国家，科技在教学上是不可或缺的。作为汉语老师，学校邮箱开通、密码和一些资源分享等事务都要通过 IT 部门解决。同时，学校基本上都会对很多网站有限制，比如要用百度或者一些中国的其他网站资源，也要得到 IT 部门许可开通才能使用。如果要在教师的电子设备上加入汉语拼音输入法，也需要从他们总部操作。甚至在教学设备上遇到什么麻烦，也时常会需要他们帮助解决。因此，在日常工作中，老师会经常需要他们的帮助，尤其是对科技设备不擅长操作的老师来说，更是离不开他们的支持。

在这里，我总结并列举了自己每次赴任前都会先思考的问题，供老师们参考。

- 所教学区或学校教育体系和学校构成是什么样的？汉语在该区域的发展情况又如何？

- 所教学区或学校的整体环境如何？负责人是谁？负责人对汉语推广的态度如何？

- 所教学区或学校语言部门的发展情况如何？部门领导是谁？都有哪些同事？他们对汉语推广的态度如何？

- 所教学区或学校学生有多少人？年龄或年级及男女比例是多少？

- 所教学区或学校是否有汉语教学资源？比如：有些什么教材？是否适合学生使用？

- 教师即将上课的教室在哪里？用什么样的教室？教室有哪些配备？是否配备电脑和投影仪？有汉语课专门的教室还是和别的老师合用？

Part 2: 教学准备

说到老师对教学工作的准备，就如我们常说的“效在课上，功在课前”，也就是看老师备课备得如何。老师应该用一种开放的心态去对待备课工作，因为备课其实可以是随时随地的，不是只有对着电脑、课本才叫备课，到处行走、观察、思考、交流都可以给教学准备带来很多灵感。那么“备课”主要“备”什么？总结起来就是以下几个方面。

一、备教育体系

从大的方面来说，虽然美国和英国都是英语国家，但是他们在教育体系和学校设置方面还是有各自的不同之处。汉语老师了解这些情况，有助于今后工作的开展，对于一些具体现象也会更加容易理解。

我们一起来看看英美国教育体系的一些异同。

（一）美国教育体系

美国学校分为公立、私立两类，公立学校系统规模庞大，并受到州政府和联邦政府的拨款，也因此受到各州州政府的监管，并遵守各州议会制定的有关法律。私立学校基本上不受任何政府的监管，对学校政策有影响力的是家长和教师联合会 PTA (Parent-Teacher Association)，以及较具专业性质的一般坊间教育机构。

学校	年龄	就读课程		学位
研究所教育 Graduate School	23 以上	研究型学位 / 专业型学位		专业学位 / 博士学位
	23	硕士课程（ 1-2 年）		硕士学位
大学教育 College & University	22	大四 Senior	四年制 大学	学士学位
	21	大三 Junior		
	20	大二 Sophomore	社区大 学	副学士学位
	19	大一 Freshman		
中学教育 Secondary School (High School and Middle School)	18	Grade 12	高中	Grade 9 那 一 年， 有 些 学 校 把 它 称 为 children's academy， 作为初中到高 中的一个过渡
	17	Grade 11		
	16	Grade 10		
	15	Grade 9		
	14	Grade 8	初中	
	13	Grade 7		
	12	Grade 6		
小学教育 Elementary School	11	Grade 5	小学	
	10	Grade 4		
	9	Grade 3		
	8	Grade 2		
	7	Grade 1		
学前教育 Kindergarten	6		幼儿园	
	5			
	4			

从上图可以看出，美国教育大概分为四个阶段，分别是学前、小学、中学及高等教育。在高中毕业前是通才教育，到高等教育（学院、大学和研究所）才分职业教育和普通教育。美国学制没有学力测验、大学联考，学生凭着在校成绩及 SAT/ACT 分数，自行申请大学入学。

有一点要说明，因为美国的义务教育 (Compulsory Education) 由州政府来承担，而中小学是属于义务教育范畴之内的，所以学生不必缴纳学杂费、课本费。美国所有的中小学都为学生提供免费的课本，多数都是上届学生传给下届学生，